



الدَّرْسُ الْخَامِسُ

فی السُّوقِ در بازار

أَيْنَ ذَهَبْتَ يَا أُمَّ حَمِيدٍ؟ أَي مَادِرْحَمِيد: کجا رفتی؟ - ذَهَبْتُ إِلَى سُوْقِ النَّجَفِ. به بازار نجف رفتم.

هَلِ اشْتَرَيْتِ شَيْئًا؟ أَيَاچیزی خریدی؟ - نَعَمْ؛ اشْتَرَيْتُ الْمَلَابِسَ النِّسَائِيَّةَ. بله، لباس های زنانه را خریدم.

أَذَهَبْتَ وَحَدَكِ؟ أَيَا به تنهایی رفتی؟ - لا؛ ذَهَبْتُ مَعَ صَدِيقَاتِي. نه، با دوستانم رفتم.

كَيْفَ كَانَتْ الْمَلَابِسُ؟ رَخِيصَةً أَمْ غَالِيَةً؟ لباس ها چگونه بودند؟ ارزان یا گران.

-مِثْلَ إِيْرَانِ. لا فَرْقَ. لَكِنْ اشْتَرَيْتُ. مانند ایران. تفاوتی ندارد ولی خریدم.

فَلَمَّاذَا اشْتَرَيْتِ؟ پَسْ بَرای چه خریدی؟ - اشْتَرَيْتُ لِّلْهَدِيَّةِ. برای هدیه خریدم.

مَاذَا اشْتَرَيْتِ؟ چه چیزی خریدی؟ - فُسْتَانًا وَ عِبَاءَةً. دامن و چادری

مَبْرُوكًا. مَلَابِسٌ جَمِيْلَةٌ. اَمَانِ اللّٰه. مبارک است. لباس های زیبایی است! خدا حافظ

شُكْرًا جَزِيْلًا. مَعَ السَّلَامَةِ. بسیار متشکرم. به سلامت



أَيْنَ ذَهَبْتَ يَا أَبَا حَمِيدٍ؟ أَي مَادِرْحَمِيدٍ: كجَا رَفْتِي؟ - ذَهَبْتُ إِلَى سَوَاقِ النَّجْفِ. بَه بَازَارِ نَجَفٍ رَفْتَم.

هَلِ اشْتَرَيْتَ شَيْئًا؟ أَيَا چِيزِي خَرِيدِي؟ - نَعَمْ؛ اشْتَرَيْتُ الْمَلَابِسَ رَجَالِيَّةً. بَلَه، لِبَاسِ هَاي مَرَدَانَه رَا خَرِيدَم.

أَذَهَبْتَ وَحَدَكْ؟ أَيَا بَه تَنَهَائِي رَفْتِي؟ - لَا؛ ذَهَبْتُ مَعَ أَصْدِقَائِي. نَه، بَا دُوسْتَانَم رَفْتَم.

كَيْفَ كَانَتِ الْمَلَابِسُ؟ رَخِيصَةً أَمْ غَالِيَةً؟ لِبَاسِ هَا چِگونَه بُودَنَد؟ ارْزَانِ يَا گِرَانِ. - مِثْلَ إِيْرَانِ. لَا فَرْقَ. لَكِنْ اشْتَرَيْتُ. مَانَنَد إِيْرَانِ. تَفَاوُتِي نَدَارَد وِلِي خَرِيدِم.

فَلَمَادَا اشْتَرَيْتَ؟ پَس بَرَايِ چِه خَرِيدِي؟ - اشْتَرَيْتُ لَلْهَدِيَّةِ. بَرَايِ هَدِيَه خَرِيدَم.

مَاذَا اشْتَرَيْتَ؟ چِه چِيزِي خَرِيدِي؟ - قَمِيصًا وَسُرُوَالًا. پِيْرَاهَنِ وَشَلُوَارِ

مَبْرُوكٌ. مَلَابِسٌ جَمِيْلَةٌ! فَيَ أَمَانَ اللّٰهُ. مَبَارَكٌ اسْت. لِبَاسِ هَاي زِيْبَائِي اسْت! خُدَا حَافِظِ

شُكْرًا جَزِيْلًا. مَعَ السَّلَامَةِ. بَسِيَار مَتَشَكَّرَم. بَه سَلَامَتِ

فعل ماضی (۱) صفحه ۴۳

۱- چِه چِيزِي خُورْدِي؟ سِيْبِ خُورْدَم. ۲- چِه خُوانْدِي؟ اشْعَارِ رَا خُوانْدَم.

بدانیم

با فعل ماضی در درس فارسی آشنا شده اید. فعل ماضی بر زمان گذشته دلالت می کند مانند: «رفتم: ذَهَبْتُ» به جمله های فارسی و عربی زیر دقت کنید.

أنا فَعَلْتُ	من انجام دادم	اول شخص مفرد
أنتَ فَعَلْتَ (مذكر)	تو انجام دادی	دوم شخص مفرد
أنتِ فَعَلْتِ (مؤنث)	تو انجام دادی	دوم شخص مفرد

پاسخ تمرین اول صفحه ۴۵ ۱- ای مسافر آیا به هتل رفتی؟ نه؛ به بازار رفتم. فعل ماضی: ذَهَبْتُ - ذَهَبْتُ

۲- چِه چِيزِي شَسْتِي؟؟ لِبَاسِ هَايَم وَ لِبَاسِ هَاي خَوانَدَه ام رَا شَسْتَم. فعل ماضی: غَسَلْتُ - غَسَلْتُ

۳- پِيْرَاهَنَتِ رَا از كجَا گَرَفْتِي؟ آن رَا از آنجا گَرَفْتَم. فعل ماضی: أَخَذْتُ - أَخَذْتُ



۴- چه چیزی خریدی؟ پیراهن زنانه و چادر خریدم. فعل ماضی: اشتریت - اشتریت

پاسخ تمرین دوم صفحه ۴۶ ۱- غَسَلْتُ ۲- رَفَعْتُ ۳- ذَكَرْتُ ۴- أَخَذْتُ ۵- أَكَلْتُ

پاسخ تمرین سوم صفحه ۴۶ ۱- طَّلَبُ ۲- أَلْفَانُ ۳- عَبَاءَةٌ ۴- رِسَالَةٌ ۵- غَسَلْتُ ۶- رَفَعْتُ ۷-
أَكَلْتُ ۸- قَمِيصٌ ۹- تَفَاحٌ ۱۰- ذَكَرْتُ ۱۱- رَخِيصٌ ۱۲- أَرْضٌ ۱۳- جَدَّةٌ